

Ingo Siegner

Küçük Ejderha

# Kokosnuss

ve Zalim Korsanlar

Yazan ve Resimleyen: Ingo Siegner  
Çeviren: Sadettin Fırat



abm  
ÇOCUK & İLK GENÇLİK



## Korsanlar

Kokosnuss çok mutsuzdu.

“Bu haksızlık ama,” diye homurdandı küçük ejderha. “Herkes tatilde gezmeye gitti, biz gidemedik. Bu dünyanın en sıkıcı tatili olacak!”  
“Matilda burada ya...” dedi annesi Mette. “Neden sala binip birkaç günlüğüne Kaplumbağa Adası’na gitmiyorsunuz?”

*Hımm...* Kokosnuss, bunun fena bir fikir olmadığını düşündü. Kaplumbağa Adası’nda çadırlar ve kamp ateşi! Hiç de fena fikir sayılmazdı...

Hızla arkadaşı Matilda’nın yanına koştu.

Küçük Oklu Kirpi’nin de canı en az onun kadar sıkılıyordu.

Hemen birkaç parça eşyayı toparlayıp sala yüklediler ve yelkeni fora ederek, denize açıldılar. Rüzgâr küçük salı hızla açık denize sürükledi. Kokosnuss başına bir bandana bağladı ve tahta kılıcını kuşandı.

“Heyt, benim adım Berbat Jim,” diye bağırdı.  
“Heyt,” diye Matilda da nara attı. “Ben de Kesikburun Norbert’im. O çok daha tehlikeli biridir!”  
“Yedi büyük denizin en zalim korsanı Berbat Jim’dir,” diye karşılık verdi Kokosnuss. “Daha kötüsü olamaz!”  
“Ohoo! Kesikburun Norbert evrendeki en kötü korsandır! Bir anda senin kulaklarını denizhıyarı kadar uzatabilir!” Sonra Matilda birden duraksadı: “Şuraya bak... Arka tarafa! Bu bir gemi mi?”  
Kokosnuss dürbünü ile baktı: “Eyvah! Bunlar gerçek korsanlar!”  
“Ha Ha Ha! İyi şakaydı! Yerlere yattım gülmekten...” dedi Matilda ve dürbünü kaptı.  
“Kutsal Savaştopu! Bunlar gerçek korsanlar! Doğruca üzerimize geliyorlar!” Matilda’nın dikenleri ürperdi: “Hemen kaçalım buradan!”  
“Ama nasıl? Onlar bizden çok daha hızlı.”  
“Ben senin sırtına binerim, sen de uçarak eve götürürsün bizi,” diye öneride bulundu Matilda.

“Sırtımda sen varken o kadar uzağa asla uçamam. Hem belki bu korsanlar, söylendiği kadar tehlikeli ve zalim değillerdir,” diye cevapladı küçük ejderha.  
“Herhâlde şaka yapıyorsun,” diye karşı çıktı Matilda.  
“Korsanlar, gelmiş geçmiş en korkunç tiplerdir. Bunu herkes bilir.”  
“Biraz bekleyelim.”  
“Beklemek mi? Bunlar bizi çorba yapıp içerler!”  
İki arkadaş korsan gemisinin bayrağını artık çıplak gözle görebiliyordu.  
Kokosnuss dürbünü ile tekrar baktı: “İnanamıyorum! Bu Filo Berta!”



“Filo Berta mı?” diye tekrarladı Matilda. “Bu Berbat Jim’in gemisi değil mi?”

“Kesinlikle,” diye mırıldandı Kokosnuss. “En iyisi, biz hiçbir şey yokmuş gibi yolumuza devam edelim. Belki öylece önümüzden geçer giderler.”

“Yaa tabii... Yarın da Paskalya çöreği yeriz!” diye homurdandı Matilda. “Onlar asla geçip gitmezler. Bunlar korsan. Amaçları insanları soymak.”



## Berbat Jim

Matilda haklıydı. Filo Berta kısa sürede küçük sala yetişti. Kokosnuss ve Matilda, Berbat Jim'i ilk görüşte tanıdı. Siyah bir şapka giymişti ve gözünde bir bant vardı. Sol elinin yerinde, kolunun ucunda, demirden bir kanca gözüktüyordu. Ceketinin üzerine korsanların kurukafa işareti işlenmişti.

“Gerçekten de hikâyelerde anlatıldığı gibi gözüktüyor,” diye fısıldadı Matilda.

“Büyük olasılıkla tahta bir bacağı ve iğrenç dişleri de vardır,” diye mırıldandı Kokosnuss.

Bu sırada Berbat Jim pis pis sırtarak küpeşteden<sup>(\*)</sup> eğilerek aşağıya seslendi:

“Acaba sizleri küçük bir gezinti için gemimize davet edebilir miyim?”

“Tabii memnuniyetle!” diye cevapladı Kokosnuss.

(\*) Küpeşte, korkuluk anlamına gelmektedir.



Matilda dehşet içinde fısıldadı: “Senin bütün dikenlerin çantanda mı?<sup>(\*)</sup> Bunun çok bayat bir numara olduğunu görmüyor musun?”

“Tam tersi,” diye karşılık verdi küçük ejderha.

“Böylece korsanlar bizim onlardan korkmadığımızı görecekler. Bu insanlara korktuğunu asla belli etmeyeceksin, eğer belli edersen işte o zaman gerçekten tehlikeli olurlar.”

“Himm, bu gerçekten iyi bir numara.”

“Ah Matilda, zaten ne olabilir ki? Unutma ki ben bir ateş ejderhasıyım!”

(\*) Oklu kirpilerin bir deyişi. İnsanlar da şöyle der: “Senin kafandaki tahtaların mı eksik?” veya “Keçileri mi kaçırdın?”



“Öyle mi? Yani bu bütün korsanları yenebilirsin anlamına mı geliyor?” diye cevapladı Matilda.  
“Gel gidip bir bakalım,” dedi küçük ejderha. “Eğer hoşumuza gitmezse, seni hemen sırtıma alırım ve uçarak sala geri döneriz.”  
“Tamam o zaman,” diye iç çekti Matilda.

İki arkadaş geminin güvertesine çıktıklarında, bütün korsanlar korkunç gözlerle onlara bakıyorlardı. Fakat hepsinin içinde en korkuncu ortalarında duruyordu: Berbat Jim!

Suratında kirli bir sakal vardı. Uzun bir yara izi gözünden çenesine kadar uzanıyordu. Göbeği, eski bir gemici ceketinden dışarı fırlamıştı ve belindeki kemere asılı bir kılıcı, ayrıca iki tabanca ve bir de dürbünü vardı.

Ve gerçekten de... Tahta bir bacağı vardı. Yüzündeki sırtıma, birkaç çürük dişini gizliyordu, ama yine de aradan iki adet altın diş parlıyordu.

“Gemiye hoş geldiniz!” dedi. “Biz misafirleri çok severiz.”

Kokosnuss ve Matilda bir anda birtakım şakırtılar duydular. O anda altlarında bir kapak açıldı ve hızla aşağı düştüler. Küçük ejderha kanatlarını çırpı ve ateş püskürttü, ama artık çok geçti. Kapak çoktan üzerlerine kapanmıştı. İki arkadaş bir zindanda hapsolmuşlardı.

Berbat Jim bir parmaklığın ardından onlara bakarak: "Ha Ha Ha! Nasıl bu kadar şaşkın olunabilir ki!" diye alaycı bir şekilde seslendi. Daha sonra da adamlarına: "Bu ejderhayı zincirleyin! Ve bunlara paspas ile kova ve arap sabunu verin, bütün gemiyi ve güverteyi temizlesinler," diye emir verdi. "Eğer kendimi zincirleteceğime ve güverteyi paspaslayacağıma gerçekten inanıyorsan, aklını yitirmiş olmalısın," diye öfkeyle bağırdı Kokosnuss. "Yanıma yaklaşan kömür olur!" "İyi tamam o zaman, ben de sizi aşağıda aç ve susuz bırakırım. Zaten doğrusu da bu olur!" diyerek köprüye(\*) doğru topallayarak ilerledi Berbat Jim. "Çok şahane oldu," dedi Matilda "Korsanlarla tatil! Süper!" "Bizi böyle bir tuzağa düşüreceklerini kimse tahmin edemezdi!" diye kendini savundu Kokosnuss.

(\*) Köprü, gemide kaptana ait bir yerdir. Kaptan oradan geminin her tarafını görebilir ve emirlerini oradan verir.



“Korsanlar sürekli olarak insanları yakalar ve onları soyarlar,” diye karşılık verdi Matilda. “Bunu herkes bilir. Bu yaptığımız çok düşüncesizce bir davranıştı.” “Off,” diye söylendi Kokosnuss “Bunun şu anda bize bir faydası yok biliyorsun.”

Sonra gece çöktü. Zindan çok sıcak ve havasızdı. İki arkadaş da inanılmaz derecede susamışlardı. Ama zincirlenmek ve güverteyi paspaslamak mı? Asla!!! Bütün gece ve ertesi günün akşamına kadar zor dayandılar. Sonunda Matilda dayanamadı ve fısıldadı: “Kokosnuss...”

“Ne var?”

“Şu güverteyi paspaslasak mı? O kadar susadım ki! Sabunlu paspas suyunu bile içebilirim. Hımm, lezzetli, nefis paspas suyu!”



“Kes, kes,” diye inledi küçük ejderha. “Tamam, öyle olsun!”

Böylece, iki arkadaş ertesi gün güverteyi paspaslamaya başladılar. Hem de, Berbat Jim’in bir gemi soygununda çalmış olduğu, en iyi cins arap sabunu ile...

Korsanların reisi küçük ejderhayı bir zincir ile ayağından ağır bir demir gülle<sup>(\*)</sup> bağlatmıştı. Kokosnuss nedenini sorduğunda da, “Kaçıp gitmemen için,” diye cevap vermişti.

(\*) Gülle: Demirden yapılmış küre şeklinde ağırlık.